

THUNNUS™

S E R I E S



To respect the environment
SHIMANO uses recycled paper.
Please do not litter.
This is a recyclable paper product.

SHIMANO®

INSTRUCTION GUIDE

CONGRATULATIONS

You have chosen the superb quality and outstanding performance of a Shimano engineered product.

FÉLICITATIONS

Vous avez choisi les performances exceptionnelles et la qualité d'un produit conçu par Shimano.

FELICIDADES

Usted ha escogido la calidad superior y el rendimiento sobresaliente de un producto diseñado por los ingenieros de Shimano.

FEATURES:

- 5 stainless steel ball bearings + 1 roller bearing
- 4.6:1 gear ratio
- DynaBalance® anti-wobble system
- Exclusive AeroWrap® two-speed line winding system
- No-play Super Stopper II™ anti-reverse
- Oversized Power Roller line roller
- Front dial drag mechanism with positive click
- Bio. Grip comfort
- Baitrunner System
- Shimano Super Gears

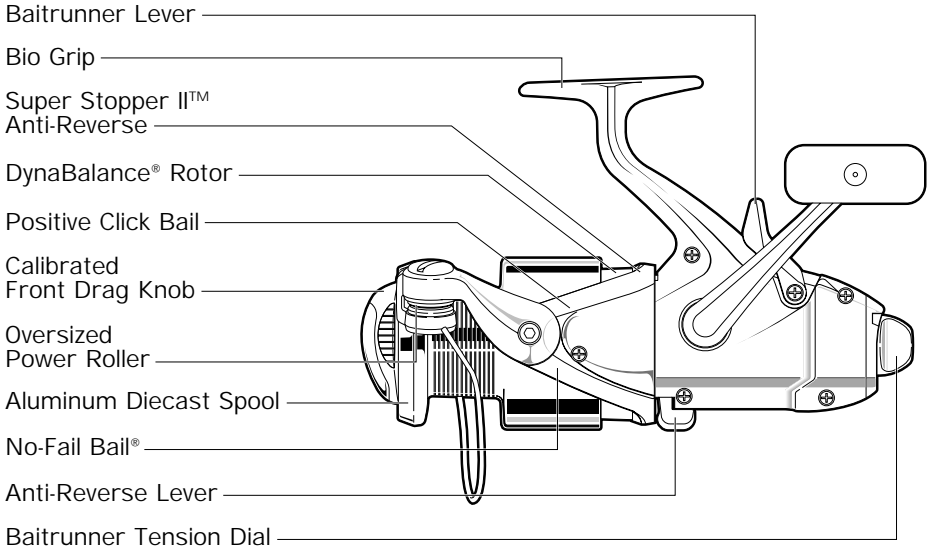
CARACTERISTIQUES:

- 5 roulements à billes en acier inoxydable et 1 roulement à rouleaux
- Rapport d'engrenage 4.6:1
- Système équilibré DynaBalance®
- Système unique AeroWrap®
- Super Stopper II™ anti-retour
- Power Roller surdimensionné
- Mécanisme de frein avant avec cran positif
- Confort Bio. Grip
- Le Systeme Baitrunner
- Super Engrenages

CARACTERÍSTICAS:

- 5 cojinetes de bolas de acero inoxidable + 1 cojinete de rodillos
- Proporción de equipo 4.6:1
- Sistema anti bamboleo DynaBalance®
- Sistema exclusivo AeroWrap® de envoltura de línea de dos velocidades
- Sistema contra marcha atrás Super Stopper II™ sin juego
- Ruedecilla de línea de gran tamaño Power Roller
- Dial frontal para el mecanismo de arrastre con chasquido positivo
- Confort Bio. Grip
- El Sistema Baitrunner
- Super Engranajes Shimano

CONTROLS:



■ SPECIFICATIONS:

■ SPECIFICATIONS:

□ ESPECIFICACIONES:

ITEM No.	GEAR RATIO	WEIGHT oz.(g)	LINE CAPACITY lb.-yds.
TU-6000F	4.6:1	26.4(720)	10-300 12-265 16-170
TU-12000F	4.6:1	31.0(880)	12-550 16-350 20-265
TU-16000F	4.6:1	31.0(880)	20-350 25-290 30-220

THUNNUS REELS ARE PROTECTED BY THE FOLLOWING PATENTS

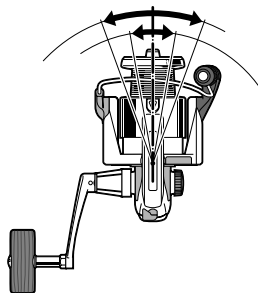
MODEL	U.S.A. PAT. No.
• TU-6000F, TU-12000F, TU-16000F	5788173

DYNABALANCE®

Why does your reel feel so smooth?....DynaBalance!
The traditional spinning reel is inherently off-balance; the rotor has a heavy bail mechanism on one side, and the bail wire itself flips to one side. Through computer analysis Shimano has redesigned the "spinning" parts to give them perfect dynamic balance. The result; a spinning reel that doesn't wobble.

All the benefits of DynaBalance may not be apparent but with use you'll discover a lighter, smoother feel; smoother, more even retrieves; less vibration getting in the way of your ability to sense the lightest bites.

Just give the handle a spin.



EQUILIBRE DYNABALANCE

Pourquoi le votre moulinet semble-t-il si agréable à manier?... Une seule réponse: DynaBalance!

Les moulinets traditionnels sont généralement déséquilibrés: le rotor ayant un mécanisme pesant d'un côté, et l'anse elle-même basculant de l'autre côté. Grâce à l'analyse par ordinateur, Shimano a reconçu les pièces du moulinet pour leurs apporter un équilibre dynamique parfait.

Résultat: un moulinet qui n'oscille plus!

Tous les avantages du DynaBalance ne sont pas apparents mais à l'usage, vous découvrirez une sensation plus agréable, un retour plus facile et plus uniforme, et moins de vibrations faisant obstacle à vos actions lorsque vous sentez la prise mordre à l'hameçon.

Vous n'avez plus qu'à faire tourner la poignée!

DYNABALANCE

¿Por qué el nombre del carrete se siente tan suave?¡DynaBalance!

El carrete giratorio tradicional es de por sí desequilibrado; el rotor tiene un pesado mecanismo de achique a un lado, y el mismo cable de achique se voltea a un lado. A través de un análisis hecho por computadoras, Shimano ha rediseñado las partes "giratorias" para darles el equilibrio dinámico perfecto. El resultado: un carrete giratorio que no bambolea.

Todos los beneficios de DynaBalance pueda que no le sean aparentes inmediatamente, pero con el uso usted descubrirá una percepción más ligera y suave; cobrará con más suavidad e igualdad; sentirá una menor vibración que pueda estorbar con su habilidad de sentir las mordidas más suaves.

Solo haga girar el mago.



DYNA-BALANCE®

AEROWRAP®

The Aerowrap two-speed oscillation system layers the line on your spool in an even crisscross pattern that minimizes line-to-line friction on a cast.

Shimano Aerowrap reels use a patented worm gear design to move the spool up quickly and down slowly to wind the line in a precise pattern. Regular spinning reels use circular cams that cause the line to build up at the ends of the spool. Aerowrap reels wind the line evenly in a friction reducing pattern to give you smoother longer casting ability.

AEROWRAP

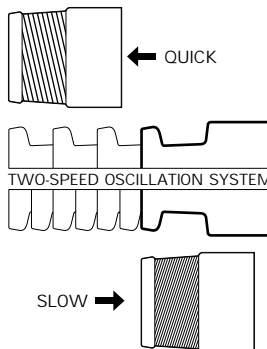
L'AeroWrap est un système oscillatoire à deux vitesses qui enroulent le fil sur le tambour en nappes régulières croisées pour minimiser le frottement de celui-ci sur lui-même pendant le lancer.

Les moulinets Shimano AeroWrap sont dotés d'une pignonnerie à vis sans fin brevetée qui relève le tambour rapidement mais l'abaisse lentement pour une meilleure précision de l'enroulement du fil. Avec les cames circulaires des moulinets ordinaires, le fil forme une surépaisseur vers les bords du tambour. Les moulinets AeroWrap enroulent le fil de façon parfaitement régulière ce qui réduit le frottement et permet un lancer plus souple et de plus longue portée.

AEROWRAP

El sistema oscilatorio de velocidad dual AeroWrap envuelve la línea en su carrete en capas de diseño entrecruzado que reduce al mínimo la fricción de línea a línea que se produce durante un lanzamiento.

Los carretes AeroWrap de Shimano utilizan un diseño patentado que mueve el carrete hacia arriba rápidamente y lo desciende lentamente para envolver la línea en un diseño preciso. Los carretes giratorios normales utilizan una leva circular que hace que la línea se acumule a los extremos del carrete. Los carretes AeroWrap envuelven la línea con un diseño que reduce la fricción, lo cual le otorga la habilidad de efectuar lanzamientos más suaves y largos.



FRONT DRAG

To increase drag strength turn the drag knob clockwise, counterclockwise to decrease it. Once completely loose, continue to turn the drag knob counterclockwise to remove the knob and slide off the spool for spool change. When completely tightened by hand the drag is at maximum strength. Forcing the knob to turn further or using tools to turn it may result in damage to the reel.

To change spool, loosen the drag completely, unscrewing the drag adjustment knob completely. Slide the spool off the shaft. When removing and replacing spools ensure that the drag parts are properly fitted on the spool shaft, and that the spool is firmly seated.

FREIN AVANT

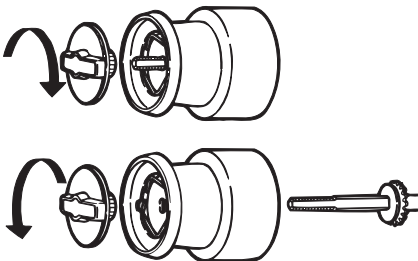
Le frein avant se règle comme tous les moulinets à frein avant, en tournant le bouton de frein dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension ou dans le sens inverse pour la diminuer. Lorsqu'il est complètement relâché, continuez à tourner le bouton de frein dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer et faites glisser le tambour pour remplacer celui-ci. Pour augmenter la tension, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Lorsqu'il est serré à fond, la tension est au maximum. Ne pas forcer le bouton plus loin, ni utiliser d'outils pour le tourner car ceci pourrait l'endommager.

Pour changer le tambour, dévissez complètement le bouton de réglage du frein. Faites glisser le tambour et sortez-le de l'arbre. Veuillez à ce que les pièces du frein soient bien remises en place lors du changement du tambour.

ARRASTRE FRONTAL

Para aumentar la fuerza de arrastre, haga girar la perilla de arrastre en el sentido de las agujas del reloj, en sentido contrario para reducir la fuerza de arrastre. Una vez que esté completamente suelto, continúe haciendo girar la perilla en el sentido contrario al de las agujas del reloj para quitarlo y deslice el carrete hacia afuera para cambiarlo. Cuando lo ajuste completamente a mano, el arrastre estará con su fuerza máxima. El carrete podría ser dañado si se trata de forzar a que la perilla gire más o si se trata de utilizar herramientas para hacerla girar.

Para cambiar el carrete, afloje el arrastre completamente, desatornillando la perilla de ajuste de arrastre completamente. Deslice el carrete fuera de su eje. Cuando quite y cambie los carretes asegúrese de que los componentes del arrastre encajen adecuadamente en el eje del carrete y que el carrete esté firmemente asentado.



REVERSIBLE HANDLE

To accommodate both left and right handed anglers, the handles of all Shimano spinning reels work on either side of the reel. To change from left to right hand drive:

1. Remove the handle screw cap.
2. Unscrew handle from the body, place on opposite side, screw into body.
3. Replace handle screw cap.

POIGNEE REVERSIBLE

Pour accommoder les pêcheurs de lancer gaucher ou droitier, les poignées des moulinets à lancer léger Shimano fonctionnent très bien d'un côté ou l'autre. Pour changer la poignée du côté gauche au côté droit, il suffit tout simplement de suivre ces instructions:

1. Enlever la vis de la poignée
2. Desserrez la poignée en la faisant tourner, faites-la passer de l'autre côté et resserrez-la fermement.
3. Replacer la vis de la poignée.

MANGO REVERSIBLE

Para servir a pescadores diestros y zurdos, los mangos de todos los carretes giratorios de Shimano funcionan en cualquier lado del carrete. Para cambiar el uso de la mano izquierda a la mano derecha:

1. Quite la tapa del tornillo del mango.
2. Desentornille el mango del cuerpo, colóquelo en el lado opuesto, entornillelo en el cuerpo.
3. Vuelve a colocar la tapa del tornillo del mango.

ALUMINUM SPOOL

The aluminum spool gives added durability to one of the most stressed parts of your spinning reels. The low flange and angled surfaces of the aluminum spool reduce line drag for longer casting distance.



BOBINE EN ALUMINIUM

Le tambour ou la bobine en aluminium apporte à celle-ci une durabilité à la pièce qui est la plus sujette aux contraintes de votre moulinet, sans parler de l'esthétique et de son apparence. La bride abaissée et les surfaces angulaires du tambour en aluminium AeroSpool réduisent le frottement de la ligne pour obtenir une plus grande distance de lancer.

CARRETE DE ALUMINIO

El carrete de aluminio hace que una de las partes que sufre mayor tensión en su carrete giratorio sea más duradera. Su reborde bajo y su superficie angulada hacen que el carrete de aluminio reduzca el arrastre de la línea facilitando lanzamientos de mayor alcance.

POWER ROLLER

Your new Shimano reel has PowerRoller - a special line roller that reduces spinning reel line twist. PowerRoller reduces the line twist arising from repeated casting and retrieving - up to 50%*.

PowerRoller's special grooved design assures the line will be wrapped on the spool to minimize forward line twist.

*Line twist measured by counting the twists generated by holding the ends of 5 feet of line together along 55 yards of line after 30-90 casts. PowerRoller has no effect on line twist due to the drag releasing, winding against the drag or twirling lures/ bait, etc.

Special Guidelines for winding line onto PowerRoller equipped spinning reels.

PowerRoller spinning reels work best when the line is loaded in the following manner. Place a screwdriver shaft (or something a lot like that) through the center of the spool of line that you're going to load onto your reel. After tying the line to your reel, wind the line on, allowing the spool to turn around the screwdriver shaft (or whatever it is you're using!) - as in the picture.

POWER ROLLER

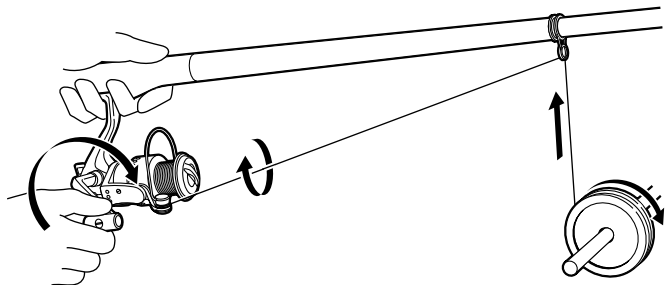
Votre nouveau moulinet Shimano possède le PowerRoller - un rouleau de fil spécial qui réduit le vrillage du fil sur un moulinet à lancer léger. Le PowerRoller réduit donc le vrillage du fil qui se produit lors des lancers et des récupérations - jusqu'à 50%*.

Le design spécial du PowerRoller s'assure que le fil ira s'envelopper sur la bobine pour minimiser le vrillage de celui-ci.

*Le vrillage du fil est mesuré en comptant le nombre de torsades générées en tenant les bouts d'un fil de 5 pieds ensemble longeant un fil de 55 verges après 30-90 lancers. Le PowerRoller a aucun effet sur le vrillage du fil dû au relâchement du frein, à la récupération contre le frein ou aux leurres/appâts qui tournent.

Directives spéciales pour l'embobinage du fil sur les moulinets à lancer léger équipés du PowerRoller.

Les moulinets à lancer léger PowerRoller fonctionnent à leur meilleur lorsque le fil est embobiné de la façon suivante. Placez le manche d'un tournevis (ou quelque chose de similaire) à travers le centre de la bobine de fil. Après avoir attaché le fil à votre moulinet, embobinez celui-ci de façon à ce que la bobine puisse tourner autour du manche du tournevis (ou autre objet similaire) - comme illustré dans le tableau.



POWER ROLLER

Su flamante carrete de Shimano viene equipado con PowerRoller - una ruedecilla especial para la línea que reduce la torsión de la línea en carretes giratorios. PowerRoller reduce la torsión de línea que es causada por repetidos lanzamientos y recuperaciones - hasta en un 50%*.

El diseño especial con surcos del PowerRoller garantiza que la línea será envuelta en el carrete para reducir al mínimo la torsión de la línea.

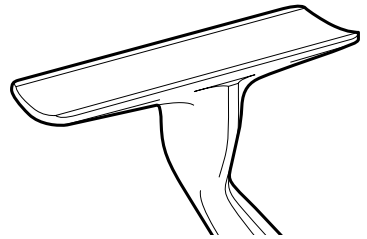
*La torsión de la línea fue medida contando las torsiones generadas al juntar los cabos de un pedazo de 5 pies de línea a lo largo de 55 yardas de línea y después de 30-80 lanzamientos. El PowerRoller no tiene ningún efecto sobre la torsión de la línea causada por la liberación del arrastre, cuando se envuelve en contra del arrastre o por anzuelos/carnadas que giran, etc.

Instrucciones especiales para envolver la línea en carretes giratorios equipados con PowerRoller.

Los carretes giratorios equipados con PowerRoller funcionan mejor cuando la línea se envuelve de la siguiente manera. Coloque un destornillador (o algo parecido) a través del centro de la bobina de la línea que va a ser envuelta en su carrete. Después de amarrar la línea a su carrete, envuelva la línea, dejando que la bobina gire alrededor del destornillador (o lo que esté usando) - como se ve en la foto.

BIO. GRIP COMFORT

The computer designed SHIMANO exclusive BIO. GRIP reel stem provides much greater comfort than an ordinary reel foot by distributing pressure and strain over much larger areas. When playing a large fish for a long period you will notice the difference.



CONFORT BIO. GRIP

Le pied du moulinet, conçu par CAO (conception assistée par ordinateur), procure d'une part un confort de prise en main inégalé et, d'autre part, assure une répartition idéale des forces et des pressions sur une surface beaucoup plus importante que la normale. Vous noterez particulièrement la différence lorsque vous travaillerez une grosse prise sur un laps de temps important.

CONFORT BIO. GRIP

Diseñado por computadora y exclusivo de SHIMANO, el pie del carrete BIO.GRIP provee un confort mucho más grande que un carrete ordinario distribuyendo la presión y la tirantez sobre áreas más grandes. Cuando tenga que vérselas con un pez grande por un lapso largo de tiempo Ud. notará la diferencia.

BAITRUNNER SYSTEM

Many anglers have already experienced and appreciated the advantages of fishing with the BAITRUNNER system.

BAITRUNNER allows a fish to pick up the bait and swim away with very little resistance and as soon as you are ready to strike you simply turn the handle or flip the lever to engage your normal fish playing drag.

The BAITRUNNER feature incorporates a BAITRUNNER tension dial which allows fine tuning of the resistance given. This caters for all fishing situations, from strong currents in fast flowing rivers through to still waters.

As soon as you strike and disengage the BAITRUNNER by turning the handle then the superb front adjusted drag comes into operation.

LE SYSTEME BAITRUNNER

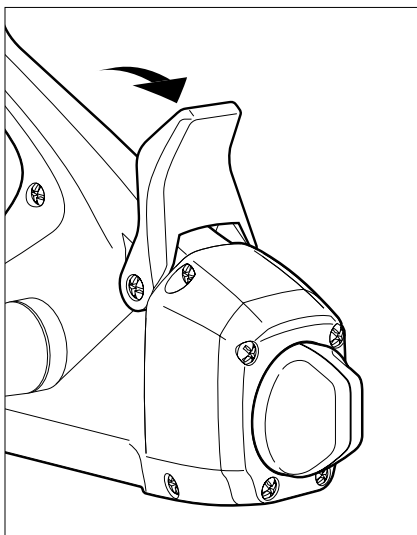
Bien des pêcheurs ont maintenant utilisé et apprécié les avantages de la pêche avec le System BAITRUNNER.

C'est un procédé qui permet au poisson d'engammer le leurre, de s'éloigner, tout en ne sentant aucune résistance; des lors que vous êtes prêt à ferrer, il suffit de tourner la manivelle ou d'abaisser le levier pour être au contrôle de la ligne, en action de pêche.

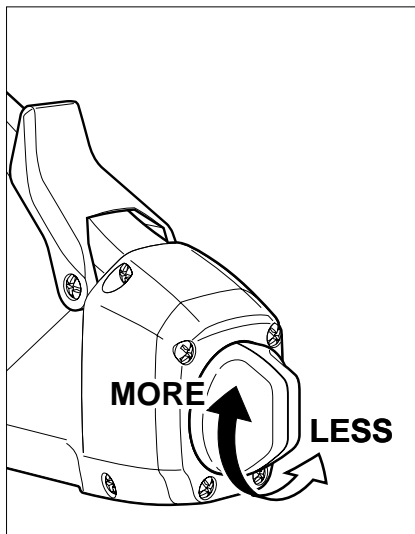
Afin de vous permettre de parfaire les paramètres de réglage, selon les conditions de pêche, comme par exemple si vous trouvez dans une zone à plus fort courant, vous disposez d'un indicateur de réglage de tension de la ligne.

Dès que vous avez ferré et que vous avez désengagé le BAITRUNNER, le fantastique frein avant se met à fonctionner.

BAITRUNNER ON



BAITRUNNER TENSION DIAL



EL SISTEMA BAITRUNNER

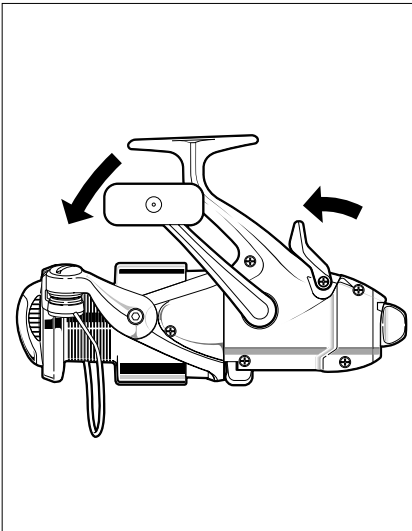
Muchos pescadores ya han experimentado y apreciado las ventajas de pescar con el sistema BAITRUNNER.

BAITRUNNER le permite al pez tomar la carnada y alejarse con poca resistencia y tan pronto como Ud. esté listo para picar, simplemente da vuelta a la manivela o bascula la palanca para iniciar su maniobra normal de pesca.

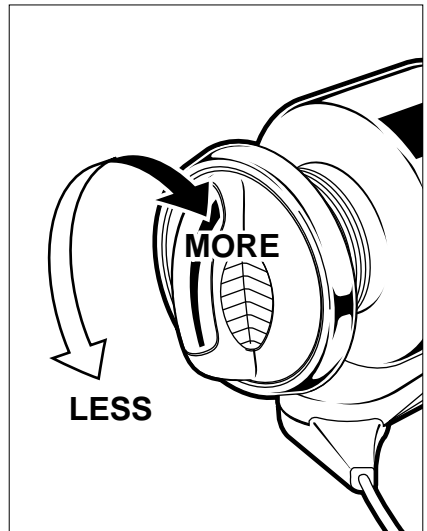
El dispositivo BAITRUNNER incorpora un dial de tensión BAITRUNNER que permite una fina regulación de la resistencia ofrecida. Esto sirve para todo tipo de situación de pesca, desde corrientes fuertes en ríos que fluyen rápidamente hasta aguas tranquilas.

Tan pronto como Ud. pica y desbloquea el BAITRUNNER dando vuelta a la manivela, el soberbio frenado de ajuste frontal entra en operación.

DRAG ON



DRAG SET



SUPER STOPPER II™

This new anti-reverse system has been designed for maximum durability and instant hooksets. The system uses a one-way roller bearing that has been beefed up with extra thick rollers and race.

SUPER STOPPER II

Le nouveau système anti-recul a été conçu pour une durabilité maximum et pour des ferrages immédiats. Le système utilise un roulement à bille à direction unique qui a été renforcé grâce à des rouleaux et des bagues plus épais.

SUPER STOPPER II

Este nuevo mecanismo contra marcha atrás ha sido diseñado para garantizar la máxima duración y para juegos de anzuelos instantáneos. Este mecanismo utiliza un cojinete de rodillos que solo gira en una dirección. El cojinete ha sido reforzado con un juego de rodillos mas gruesos.



POSITIVE CLICK BAIL

Now you can be extra sure that the bail is completely open because there is an audible click. An additional spring has also been added to hold the bail open with more authority.

ANSE DE PANIER A CLIQUET POSITIF

Maintenant vous pouvez être certain que votre anse soit complètement ouvert grâce au cliquet perceptible. Un ressort additionnel a aussi été ajouté pour tenir l'anse ouvert avec plus d'autorité.

ACHIQUE CON CHASQUIDO POSITIVO

Ahora pueda estar totalmente seguro de que el achique está completamente abierto gracias a que existe un chasquido audible. También se añadió un resorte para mantener abierto el achique con mayor autoridad.

SHIMANO SUPER GEARS

Gears are key components to any reels and SHIMANO has created super gears, tough enough to stand the stress of hard fighting fish whether they be carp, catfish, pike or any other large species.

SUPER ENGRENAGES

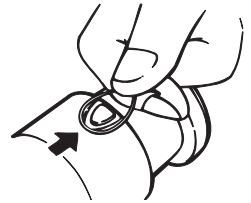
Les engrenages sont évidemment les pièces maîtresses d'un moulinet; c'est pourquoi SHIMANO a créé les "Super engrenages", d'une résistance et d'une précision Extrêmes, ils permettent de travailler n'importe quelle prise, que ce soit une carpe, un brochet, un sandre ou tout autre poisson de taille importante.

SUPER ENGRANAJES SHIMANO

Los engranajes son componentes clave de cualesquiera carreteles y SHIMANO ha creado super engranajes, suficientemente resistentes para soportar el estrés de peces que dan pelea, ya sean carpas, bagres, lucios o cualquiera otra especie grande.

LINE KEEPER CLIP

The line keeper clip on the side of your spool is a handy spot to hold your line so it does not unravel in storage. With the line completely wound on to the spool, simply make a small loop in the end of the line and slide it under the clip. Pull on the free end of the line to take up any slack.



AGRAFE DE MAINTIEN DE LA LIGNE

L'agrafe de maintien de la ligne située sur le côté du tambour est un endroit pratique pour tenir votre ligne de façon à ce qu'elle ne s'emmêle pas pendant l'entreposage. Lorsque la ligne est entièrement enroulée sur le tambour, faites simplement une petite boucle à l'extrémité de la ligne et glissez-la sous l'agrafe. Tirez sur l'extrémité libre de la ligne pour bien la tendre.

SUJETADOR DE LÍNEA

El sujetador de línea situado a un lado del carrete es un lugar conveniente para sujetar la línea y evitar que se desenvuelva mientras no esté en uso. Con la línea completamente envuelta en el carrete, simplemente haga un pequeño círculo en el cabo de la línea y deslícelo por debajo del sujetador. Jale el cabo libre de la línea para evitar que quede floja.

REEL SIDE COVER REMOVAL

For those of you who prefer to maintain your own reel, the side cover may be removed in the following manner:

1. Remove the spool assembly.
2. Remove the rotor nut lock screw and completely loosen the rotor nut.
3. Remove the side cover screws and handle assembly.
4. Lift the rotor from the body and remove the side cover.

RETRAIT DU COUVERCLE LATÉRAL DU MOULINET

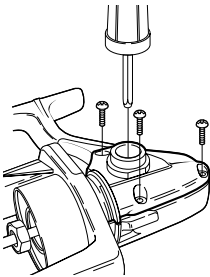
Pour ceux qui préfèrent tenir directement le moulinet, le couvercle latéral peut être retiré de la manière suivante:

1. Retirer l'ensemble du tambour
2. Retirer la vis de blocage de l'écrou du rotor et desserrer complètement celui-ci
3. Retirer les vis du couvercle latéral et l'ensemble de la poignée
4. Soulever le rotor du corps de l'appareil et retirer le couvercle latéral.

CÓMO QUITAR LA CUBIERTA LATERAL DEL CARRETE

Para aquellos que prefieren mantener su propio carrete, la cubierta lateral del carrete puede ser quitada de la siguiente manera:

1. Quite la montura del carrete.
2. Quite el tornillo con tuerca del rotor y afloje totalmente la tuerca del rotor.
3. Quite los tornillos de la cubierta lateral y el montaje de la manivela.
4. Levante el rotor del cuerpo principal y quite la cubierta lateral.



MAINTENANCE

Your Shimano reel is designed to provide years of dependable performance when properly maintained and lubricated. Exercise care when lubricating. Excess grease and oil can flow into places where it might hinder the performance of the reel. A light coat of grease or a few drops of oil is all that is required.

To clean after each use, rinse the reel under a light mist of warm water. This will rinse away dirt and breakdown salt before it deposits onto the reel. Dry reel. Next, spray a water-displacing lubricant or synthetic protectant onto a dry cloth. Rub evenly onto reel to spread a thin protective layer of lubricant. (Do not spray the lubricant directly onto the reel as it can penetrate into the inner workings and breakdown any greases or oils required in maintaining the reel's functionality.)

We recommend that your reel be professionally cleaned and lubricated at least once a year by a Shimano approved service center in your area.

ENTRETIEN

Votre moulinet Shimano est conçu pour offrir des années de performance fiable s'il est correctement entretenu et lubrifié. Prendre soin à la lubrification. L'excès de graisse ou d'huile peut s'écouler dans des endroits où il peut entraver la performance du moulinet. Il suffit d'une légère couche de graisse ou de quelques gouttes d'huile.

Pour le nettoyage après chaque utilisation, rincer le moulinet sous une légère bruine d'eau chaude. Cela rincera la crasse et dissoudra le sel avant qu'il ne se dépose dans le moulinet. Faire sécher le moulinet. Ensuite, vaporiser un lubrifiant hydrodispersant ou un protecteur synthétique sur un chiffon sec. Appliquer de façon égale sur le moulinet pour déposer une fine couche protectrice de lubrifiant. (Ne pas vaporiser le lubrifiant directement sur le moulinet, il pourrait pénétrer dans les pièces internes et dissoudre les graisses ou huiles nécessaires au maintien de la fonctionnalité du moulinet.)

Nous vous recommandons de faire nettoyer et lubrifier votre moulinet par un professionnel au moins une fois par an par un centre d'entretien agréé par Shimano dans votre région.

MANTENIMIENTO

Su carretel Shimano está diseñado para darle años de confiable performance si es mantenido y lubricado apropiadamente. Ponga cuidado al lubricarlo. El exceso de grasa y aceite puede fluir hacia lugares en donde podría obstaculizar la performance del carretel. Una fina capa de grasa o unas pocas gotas de aceite es todo lo que se requiere.

Para lavarlo después del uso, enjuague el carretel en un vapor de agua caliente. Esto lavará el sucio y disolverá la sal antes de que se deposite en el carretel. Seque el carretel. Enseguida, rocíe en un paño seco un lubricante que desplace el agua o un protector sintético. Frote en forma pareja el carretel para esparcir una capa protectora fina de lubricante. (No rocíe el lubricante directamente en el carretel ya que puede penetrar en los mecanismos interiores y disolver cualesquiera grasas o aceites requeridos para mantener la funcionalidad del carretel.)

Recomendamos que su carretel sea limpiado y lubricado profesionalmente por lo menos una vez al año por un centro de servicio aprobado por Shimano en su área.

ORDERING PARTS

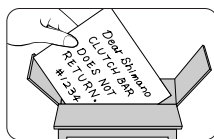
When ordering replacement parts, always give the model number or the reel, the part number and description. Mail or phone your request to your nearest Shimano Warranty Center. If available, the part will be delivered. Different payment options are available depending upon the Warranty Center.

REPAIR

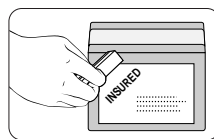
The Shimano Service Plus network is ready to repair and service all your Shimano fishing reels. We highly recommend that you refer any servicing and regular maintenance to the Warranty Service Center in your area where it will be cleaned, lubricated, adjusted, and inspected for signs of wear or damage. When returning a reel for service; pack them in a sturdy package with adequate padding for protection. Enclose a note describing the problem, if any, or service needed, including the model number, daytime telephone number and a return address. Mail it insured to your local Warranty Service Center.



Pack it well.



Tell us the problem.



Insure and ship.

COMMANDE DE PIÈCES

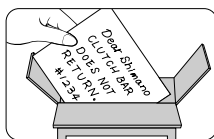
Lors de la commande de pièces de rechange, toujours donner le numéro de modèle du moulinet, le numéro de la pièce et sa description. Adressez ou téléphonez votre commande au Centre de Garantie Shimano le plus proche. Si elle est disponible, la pièce vous sera livrée. Différentes options de paiement sont offertes selon le Centre de Garantie.

RÉPARATIONS

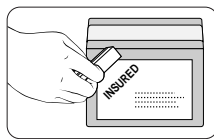
Le réseau Shimano Service Plus est prêt à réparer et entretenir tous vos moulinets de pêche Shimano. Nous vous recommandons d'adresser toute réparation et entretien normal au Centre d'Entretien de Garantie de votre région où ils seront nettoyés, lubrifiés, ajustés et inspectés pour tout signe d'usure ou d'endommagement. Lors de l'envoi d'un moulinet pour l'entretien, l'emballer solidement avec un rembourrage suffisant pour la protection. Joindre une note décrivant le problème s'il y a lieu ou l'entretien nécessaire et comprenant le numéro de modèle, le numéro de téléphone de jour et une adresse de retour. Assurez le colis et envoyer le au Centre d'Entretien de Garantie local.



Emballez avec précautions.



Indiquez le problème.



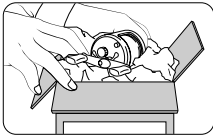
Assurez et postez.

ORDENANDO REPUESTOS

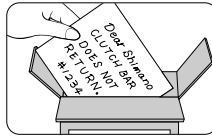
Al pedir repuestos, siempre dé el número de modelo del carretel, el número del repuesto y la descripción. Haga su pedido por correo o por teléfono a su Centro de Garantía Shimano más cercano. Si está disponible, el repuesto será enviado. Opciones de pago diferentes están disponibles dependiendo de su Centro de Garantía.

REPARACIÓN

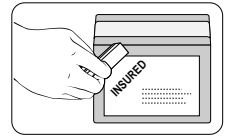
La red Shimano Service Plus está lista para reparar y dar servicio a todos sus carreteles de pesca Shimano. Recomendamos altamente que Ud. encargue al Centro de Servicio de Garantía en su área cualquier servicio o mantenimiento regular donde será limpiado, lubricado, ajustado e inspeccionado por si tiene señales de desgaste o daño. Cuando mande un carretel para que le den servicio, empaquételo en forma sólida con un acolchonado protector adecuado. Adjunte una nota describiendo el problema, si lo hubiera, o el servicio que necesita, incluyendo el número de modelo, su número de teléfono de día y la dirección de retorno. Mándelo por correo, asegurado, a su Centro de Servicio de Garantía local.



Empaquételo bien.



Díganos el problema.



Asegúrelo y envíelo.

WARRANTY

Shimano warrants to the original purchaser that this product will be free from defects in material or workmanship for the period of one year from the date of purchase. **Please keep your receipt for all warranty claims.** To request warranty repairs (or non-warranty service) send your reel, postage pre-paid, to the Shimano Warranty Service Center nearest you. Retailers and wholesale outlets are not required or authorized to perform warranty repairs or exchanges on behalf of Shimano, nor are they authorized to modify this warranty in any way. In the case of warranty repair requests **(within 1 year of purchase date)**. A dated sales receipt must accompany the warranty claim. Please follow the shipping instructions outlined in the REPAIR section of this document.

Please fill out the enclosed registration card so that we may better meet your needs.

Thank you for purchasing a Shimano fishing reel.

GARANTIE

Shimano garantit à tout acheteur initial que ce produit est exempt de défaut pour ce qui est des matériaux qui le composent ainsi que sa fabrication, pour une période d'un an à partir de la date d'achat. **Veillez conserver votre reçu pour toute réclamation de garantie.**

Pour effectuer une demande de réparation sous garantie (ou hors garantie), envoyez votre moulinet, port payé, au Centre de garantie Shimano le plus proche. Les détaillants et les distributeurs ne sont ni requis ni autorisés à effectuer des réparations sous garanties ou des échanges au nom de Shimano, ni autorisés à modifier la présente garantie sous quelque forme que ce soit. En cas de réclamation pour des réparations sous garantie **(durant un an à partir de la date d'achat)**, un reçu de vente daté devra accompagner la réclamation de garantie. Veuillez respecter les instructions d'expédition indiquées dans la section "Réparations" de ce mode d'emploi.

Veillez remplir la carte d'enregistrement ci-jointe afin que nous puissions mieux connaître vos besoins.

Nous vous remercions de l'achat d'un moulinet Shimano.

GARANTÍA

Shimano garantiza al comprador original que este producto estará libre de defectos en cuanto a lo material y la mano de obra se refiere por un período de un año a partir de la fecha de su compra. **Por favor guarde su recibo para cualquier reclamo de garantía.** Para solicitar reparaciones bajo garantía (o servicio que no esté bajo garantía) mande su carrete con la tarifa postal previamente pagada, a Shimano Service Center más cercano a usted. No se requiere o autoriza a los vendedores al por menor y al por mayor a que hagan reparaciones bajo garantía o que hagan intercambios en favor de Shimano, ni tampoco están autorizados a modificar la garantía de ninguna manera. En caso de solicitudes para reparaciones bajo garantía **(dentro de 1 año después de su compra)**. El recibo de venta con la fecha de la misma debe acompañar la solicitud de reparación bajo garantía. Por favor siga las instrucciones de envío descritas en este documento bajo la sección titulada REPARACION.

Gracias por comprar un carrete de pesca Shimano.

SHIMANO

Shimano's fine fishing tackle carries on a tradition of quality and pride started in 1921 with Shimano's first product, a bicycle freewheel. That same tradition of quality and pride is in every product Shimano manufactures; cold forging, bicycle components, fishing tackle, and the future.

SHIMANO

Les produits de pêche Shimano perpétuent une tradition de qualité et de fierté établie en 1921 avec l'introduction de son premier produit: une roue libre de bicyclette. Cette même tradition de qualité et de fierté est incorporée dans tous les produits que fabriquent Shimano: composants de vélo, articles de pêche, procédure de forgé à froid, ...le futur.

SHIMANO

El fino equipo de pesca de Shimano continua con una tradición de calidad y orgullo que comenzó en 1921 con el primer producto de Shimano, el engranaje de una bicicleta. Esa misma tradición de calidad y orgullo se encuentra en cada producto que Shimano fabrica; forja en frío, componentes para bicicletas, equipo de pesca, y el futuro.

SHIMANO CARES

Literature and packaging included with this product is recycled and recyclable. Please return it to a suitable recycling facility.

MOUVEMENT SHIMANO

Les documents et l'emballage compris avec ce produit sont recyclés et recyclables. Veuillez les retourner à une installation de recyclage appropriée.

A SHIMANO LE IMPORTA

Los panfletos y material de empaque que se incluyen con este producto están hechos de material reciclado y pueden ser reciclables nuevamente. Por favor devuélvalo al lugar adecuado para su reciclaje.



To respect the environment
SHIMANO uses recycled paper.
Please do not litter.
This is a recycleable paper product.

WARRANTY SERVICE CENTERS (U.S.A)

To receive the location of the nearest authorized warranty center to you please visit us on the internet at **<http://www.shimano.com>**, call us toll free at **(800) 833-5540** for an automated touch tone listing, or call **(949) 951-5003** 8-5 PST to speak directly to a service representative.

(Canada)

Québec, Maritimes

- Service Shiman-Au-Peche Inc.
9490 Transcanadienne
St.Laurent, Quebec H4S 1R7
Tel:(514) 956-9695
Fax:(514) 956-0181
- Eric's Reel Shop (reels only)
16 Osborne Avenue
Dartmouth, Nova Scotia B2W 1H8
Tel:(902) 463-8758

Ontario

- Classic Sports of Canada Ltd.
655 The Queensway; Unit #9
Peterborough, Ontario K9J 7M1
Tel:(705) 741-0636
Fax:(705) 741-2718
- A. Aikman Sporting Goods & Repair
3010 Novar Road
Mississauga, Ontario L5B 1S4
Tel:(905) 277-3595
Fax:(905) 277-0088

Manitoba, Saskatchewan

- Jaycee's Rod & Reel Repair
547 Vaughan Avenue
Selkirk, Manitoba R1A OT2
Tel:(204) 482-7477
Fax:(204) 785-8255

Alberta, British Columbia, Yukon & Northwest Territories

- Gerry Scott Agencies, Ltd.
1952 Kingsway Avenue; Suite #406
Port Coquitlam, British Columbia
V3C 6C2
Tel: (604) 464-9344
Fax: (604) 464-9301

99 (971125)

SHIMANO®

SHIMANO AMERICAN CORPORATION

One Holland Drive, Irvine, CA 92618 Tel:(949)951-5003

SHIMANO CANADA LTD./LTEE.

685 The Queensway Peterborough, Ontario K9J 7J6 Tel:(705)745-3232

SHIMANO (U.K.) LTD.

St.Johns Court Upper Forest Way Enterprise Park
Swansea SA6 8QR West Glamorgan South Wales U.K. Tel:(01792)791571

DUNPHY SPORTS/FISHING IMPORTS PTY.LTD

(SHIMANO AUSTRALIA)

UNIT5.32 ENDEAVOUR ROAD.CARINGBAH N.S.W.2229 AUSTRALIA Tel:(02)526-2144

SHIMANO INC.

3-77 Oimatsucho,Sakai,Osaka,Japan Tel:(0722)23-3467